

The Spanish Language

Dictionaries, Dialects, History

Part Two : Catalan, Basque, Galician, Latin American Spanish



Catalan

Call Number Range PC 3801-3976

Library of Congress Subject Headings: Catalan language
Catalan language—History
Catalan language--Dictionaries

Diccionari català--valencià--balear; inventari lexical y etimològich de la llengua que parlen Catalunya espanyola y Catalunya francesa, el regne de València, les Illes Balears y la ciutat d'Alguer de Sardenya, en totes ses formes literàries y dialectals, antigues y modernes. 10 volumes.

(A lexical and etymological inventory of the Catalan language in all its literary and dialectal forms, collected from early and modern documents and texts). A very large-scale dictionary combining historical quotations for many words with an indication of dialect variation. Includes scientific and technical vocabulary.

General Reference: PC 3889 .A5 1930 QUARTO

Gran diccionari de la llengua catalana.

Concise monolingual dictionary of modern usage, with numerous brief examples, but no quotations.

General Reference: PC 3889 .G69 1998 QUARTO

Diccionari català-anglès.

General Reference: PC 3891 .O46 1986

Diccionari bàsic Català-Castellà, Castellà-Català.

General Reference: PC 3893 .S6 D53 1995

Diccionari Aguiló: materials lexicogràfics. Mariano Aguiló I Fuster. 8 volumes in 6.

A collection of materials on early Catalan. Incomplete (never finished, A-L).

D Level Blue Labels: PC 3889 .A4 1914



Basque

Call Number Range PH 5001-5490

Library of Congress Subject Headings: Basque language
Basque language--History
Basque language--Dictionaries

Basque-English dictionary / English-Basque dictionary. 2 volumes

Comprehensive brief entry dictionary, including some example sentences.

General Reference: PH 5177 .E5 A95 1989

Diccionario vasco-español-francés. 2 volumes

A major dictionary of its time, with glosses in French and Spanish. Includes quotations, with precise references and indication of dialect variation.

D Level Blue Labels: PH 5177 .A1 A9 1905 QUARTO

Hiztegi txikia : euskara-gaztelania, castellano-vasco.

D Level Blue Labels: PH 5177 .S7 H62 1998



Galician

Call Number Range PC 5411-5414

Library of Congress Subject Headings: Galician language; Galician language—History; Galician language--Dictionaries

Diccionario enciclopédico gallego-castellano. 3 volumes

A concise dictionary of modern usage with encyclopedia-like entries on topics related to Galician life and folklore.

General Reference: PC 5412 .R6 2001

Diccionario normativo galego-castelán. C.V.J. Russ

D Level Blue Labels: PC 5412 .D47 1994



Latin American Spanish

Call Number Range PC 4001-4977

Library of Congress Subject Heading: Spanish language—Provincialisms—Name of Country

Peter Boyd-Bowman's léxico hispanoamericano, 1493-1993.

A CD that brings together the 5 volumes of Peter Boyd-Bowman's extensive lexicon of the Spanish language used in the Americas. Each headword is followed by a number of citations illustrating its grammatical properties, semantic content, co-occurrence with other linguistic forms, and information on the sources from which the citations were taken. Fully searchable by any number of keywords or indexes.

Audio/Visual Center: *COMP FILE 3635*

Latin American Spanish. J.M. Lipski

5 chapters tracing the historical evolution of Latin American Spanish, followed by detailed descriptions of the dialects spoken in each of the 19 countries. Covers phonology, grammar, vocabulary.

D Level Blue Labels: *PC 4821 .L56 1994*

Diccionario de americanismos. Marcos Augusto Morínigo.

A clearly laid-out dictionary of c. 16,000 terms which have originated in Latin America, or have different meanings there. Includes words, phrases, idioms, Indian terms. Entries include the country/region where the terms are used.

General Reference: *PC 4630 .M6 1966*

Nuevo diccionario de americanismos e indigenismos. Marco A. Morínigo

D Level Blue Labels: *PC 4822 .M64 1998*

Diccionario del español de América. Marcos Augusto Morínigo.

D Level Blue Labels: *PC 4822 .M63 1993*

Random House Latin-American Spanish dictionary. David L. Gol.

D Level Blue Labels: *PC 4822 .G65 2000*

D Level Blue Labels: *PC 4822 .G65 1997 (2 copies)*

Mexico:

Diccionario de mejicanismos : razonado, comprobado con citas de autoridades, comparado con el de americanismos y con los vocabularios provinciales de los más distinguidos diccionaristas hispanoamericanos. Francisco J. Santamaría.

Over 20,000 entries, including Mexican-Indian terms and Americanisms. Many quotations. Bibliography of sources.

D Level Blue Labels: *PC 4832 .S3 1974 CUARTO*

Diccionario del español usual en México.

D Level Blue Labels: PC 4832 .D52 1996

Argentina:

Diccionario del español de Argentina.

D Level Blue Labels: PC 4872 .D47 2000

Chile:

Diccionario ejemplificado de chilenismos y de otros usos diferenciales del español de Chile. Félix Morales Pettorino, director

A comprehensive, scholarly dictionary of Chilean Spanish, with c. 50,000 entries.
Includes quotations from literature and references to other dictionaries and linguistic studies.

D Level Blue Labels: PC 4882 .M67 1984

Diccionario etimológico de las voces chilenas derivadas de lenguas indígenas americanas.

D Level Blue Labels: PC 4882 .L3 1904

Cuba:

Diccionario mayor de cubanismos.

D Level Blue Labels: PC 4854 .C8S25 1999

Peru:

Vocabulario de peruanismos.

D Level Blue Labels: PC 4902 .U4 1997

Diccionario de peruanismos.

Libraries Service Center: PJ 902 .P3 1883

Uruguay:

Vocabulario rioplatense razonado.

D Level Blue Labels: PC 4872 .G7 1957

